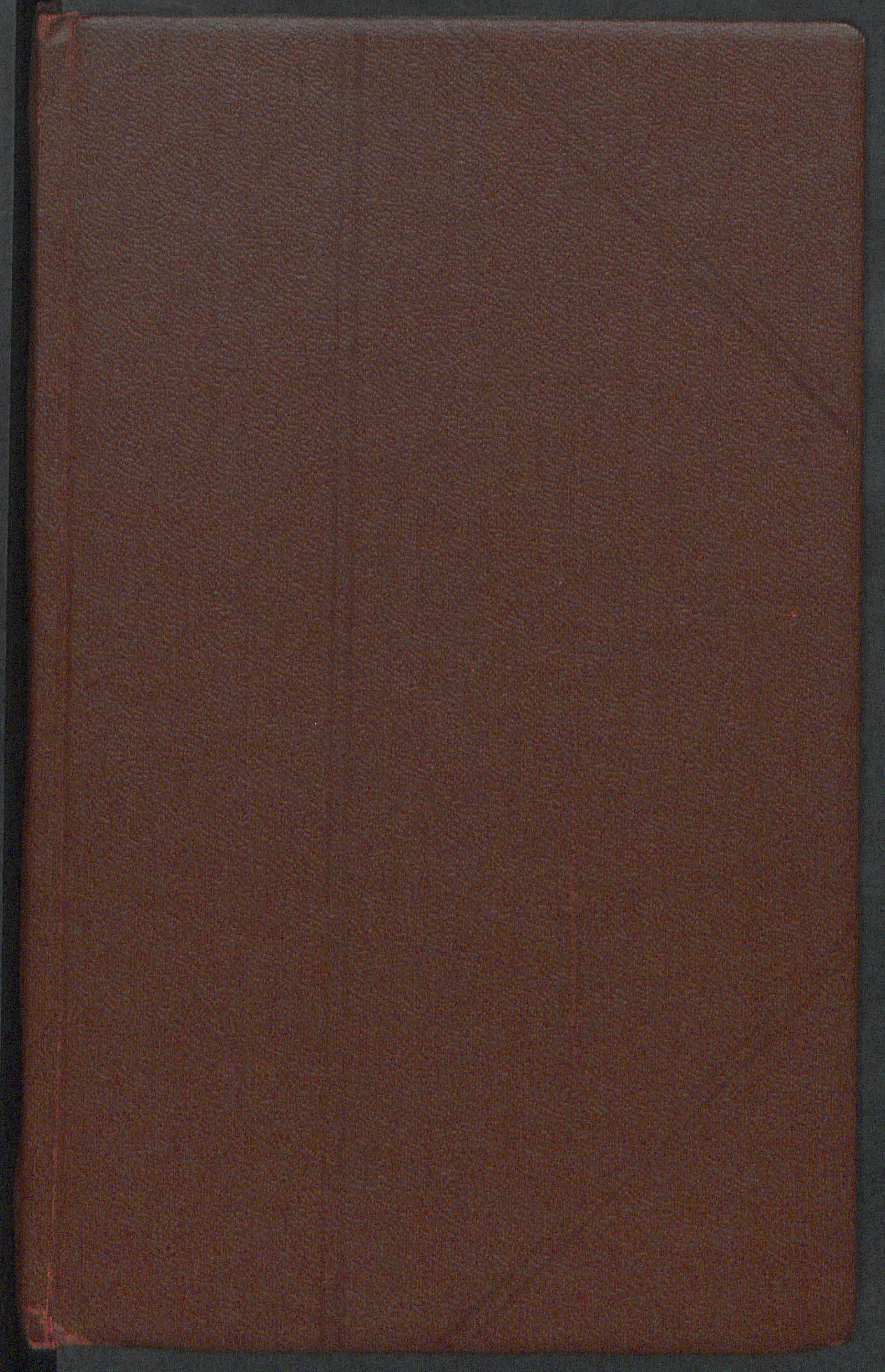


Букварь

языка словенска.

М., 1669



Букварь ѧзыка славен
ска, писаніи чтеніѧ оучи
тисѧ хотѧщимъ, в по
хвалу триѵпостаснагѡ
во единицѣ бж҃тва: изѡ
бразиѧ въ тѵпографіи
цр҃твующагѡ, и преиме
нитагѡ Града Москвы.
в лѣто ѿ созданіѧ міра
҂зрои. а ѿ рождества
Хр҃това: ҂ахѯѳ.
Септевріа въ кн҃ день.

Предословїе.

Безначалныи и конца не
имѣѧи, по бж҃їю своему
естеству, Хрⷭ҇тосъ Гдⷭ҇ь,
самъ сѧ алфа и ѡмега,
начатокъ и конецъ нарица
етъ. Алфа же есть стїхїи
грамматїческїѧ елинъска
дїалекта начало, ѡмега па
ки ѡкончанїе. Ѧвлѧетсѧ
ѿинду, ѧко хотѧщымъ

Апо. глаⷡ҇ а

в писа́нїи, и в премꙋ́дрости
искꙋсство прїѧ́ти, подоба́
етъ ѿ а҃лфы Хр҇та Бг҃а на
чина́ти, и ꙗкѡ ѡмега за
коне́цъ тогоже Хр҇та Бг҃а
полага́ти. А҃лфа или нача́
ло, бꙋди стра҃х Гдн҃ь, по ѻ҆но
мꙋ словеси Ѱалмопѣвца:
Нача́ло премꙋ́дрости стра҃х Ѱал҃ом
Гдн҃ь. ѡме́га, или коне́ц, ри҃
да бꙋдетъ е҆же взыска́ти
Бг҃а, ꙗкѡ то́йже поꙋча́етъ:
Взыщи́те Бг҃а, и жива бꙋ Ѱал҃ом
детъ дꙋша ваша. Иска́ти ѯи҃

паки не инде прилѝчествꙋ
етъ Бг҃а Слова, точїю в пи
санїихъ Бж҃твенныхъ, по сло
веси егѡ самогѡ гл҃ща:
Іѡа҃ Испытайте писанїи, якѡ
за҃ вы мните в нихъ имѣти жи
зі вотъ вѣчныи, и та сꙋть свѣ
дѣтелствꙋющая ѡ мнѣ.
Воистиннꙋ Бж҃твенная
писанїя сꙋть имꙋщая жи
вотъ вѣчныи: та бо поꙋчаютъ
насъ истиннꙋю Каѳоличе
скꙋю соблюдати вѣрꙋ: та
наставляютъ ꙋклонятися

ѿ зла и҆ твори́ти бл҃го: та̀
на́мъ и҆звѣ́ствꙋютъ во́лю
Бг҃а на́шегѡ: та̀ могꙋ́щаѧ
сꙋ́ть ᲂу҆мꙋдри́ти ны̀ во сп҃а
се́нїе, ꙗ҆́коже и҆збра́нный
со́сꙋдъ гл҃етъ, в посла́нїи
к Тїмо́ѳе́ю: и҆змла́да свѧ҃щє́ — в Ті҃м
нна́ѧ писа́нїѧ ᲂу҆мѣ́еши, — з҃а
могꙋ́щаѧ тѧ̀ ᲂу҆мꙋдри́ти — сч҃ѳ
во сп҃се́нїе, вѣ́рою ꙗ҆́же ѡ҆
Хрс҇тѣ̀ ї҆и҃сѣ. И҆ ꙗ҆вїе по́льзꙋ
показꙋ́ѧ писа́нїѧ вѣща́
етъ: Все́ко писа́нїе Бг҃о
дх҃нове́нно и҆ поле́зно е҆́сть

ко ѹ҆че́нїю, ко ѡ҆бличе́нїю,
ко и҆справле́нїю, к наказа́
нїю е҆́же во пра́вдꙋ, да сове
рше́нъ бꙋ́де бж҃їй чл҃къ, на
все́ко дѣ́ло бл҃го ѹ҆гото́ванъ.
Любомꙋ́дрецъ нѣ́кто, пи
са́нїе наречѐ вторꙋ́ю па́
мѧть бы́ти, и҆ вл҃ѣпотꙋ:
И҆бо е҆́же долгота̀ вре́мене,
и҆лѝ ско́рбь нѣ́каѧ па́мѧ
ти похища́етъ, то̀ писа́нїе
па́ки напа́мѧть возво́дитъ.
И҆нъ назва̀ бесѣ́дꙋ бы́ти
в разстоѧ́нїи сꙋ́щихъ:

Писа́нїемъ бо ѿ коне́цъ зе
млѝ дрѹ́гъ дрѹ́гѹ, гл҃ати мо́
же́. Се́й преве́ликаѧ е́сть
по́льза писа́нїй, безни́хъ же
тщетà непрече́ннаѧ мі́рѹ.
И҆бо кто́ бы вѣ́далъ ѡ҆ на
ча́лѣ мі́ра, ѡ҆ созда́нїи
ч҃лка, ѡ҆ всѣ́хъ дѣ́лѣхъ
бы́вшихъ, ѿ А҆да́ма да́же
и҆ до на́шегѡ вѣ́ка, а҆́ще не
бы писа́нїемъ было и҆звѣ́ще́
но. Ка́кѡ бы ѹ҆до́бь зна́ти
строе́нїе б҃жїе ѡ҆ спсе́нїи
на́шемъ, нетиннаѧ Пррѡ́къ

стыⷯ проповѣ́данїѧ, Хрⷭ҇та̀
Бг҃а воплощенї́е, стра́сти,
и҆ воскресе́нїе, А҆пⷭ҇льскꙋю
про́повѣдь и҆ вѣща́нїе,
мꙋ́ченикѡвъ страда́нїѧ:
сло́вомъ заключа́ѧ, всѧ́ бы
мра́къ погꙋби́лъ невѣдѣ
нїѧ, и҆ пра́хъ забве́нїѧ по
та́налъ бы. Тѣ́мже всѧ́че
ски подоба́етъ писа́нїю при
лежа́ти, наче́нше ѿ вѣ̀р
сты дѣ́тскїѧ, да́же и҆ до
послѣ́днїѧ ста́рости, и҆
трꙋди́тисѧ в не́мъ, ꙗ҆́кѡ

в ру́дъ зла́та копа́нїи бе҆спре
ста́ннѡ, да по́лза вѧ́щ
шаѧ прїѡбрѧ́щетсѧ. А҆ за
не́же всѐ писа́нїе ѿ стїхі́и
свои́хъ, си́рѣчь ѿ писме́нъ
составлѧ́етсѧ: сѐ напеча́
тасѧ сїѧ̀ кни́жица, бꙋ
ква́рь нарече́ннаѧ, пе́рвѣе
писме́нъ ѡ҆бра́зы содержа́
щаѧ, та́же слогѡвъ соста
вле́нїѧ ꙋ҆ча́щаѧ: на послѣ́
докъ и҆ цѣ́лыхъ рече́нїи и҆з
ѡбраже́нїѧ ꙗ҆влѧ́ющаѧ.
Прило́жишасѧ къ томꙋ̀

и҆ привѣ́тства к҆ роди́те
лемъ, и҆ бл҃годѣ́телемъ,
на пра́здники гд҇скїѧ че
ты́ре, и҆ на̀ но́вое лѣ́то:
да̀ о҆́троцы навыка́ютъ
бл҃гочи́нномꙋ нра́вꙋ привѣ́
тствованїѧ, оу҆мы̀ своѧ̀
поѡ҆стрѧ́юще на вѧ́щшее
мꙋ́дрости. Бг҃ꙋ в Тр҇цы
є҆ди́номꙋ во сла́вꙋ, трꙋдо
єпꙋ любѝвымже ѹ҆чи́телемъ
дѣѡм въ по́лзꙋ дꙋше́внꙋю, и҆
тѣле́снꙋю. А҆ми́нь.



Начало наѹченїю

человѣкѡмъ хотѧщимъ ѹчитисѧ книгъ бжⷭ҇твенагѡ писанїѧ.

За млⷭ҇твъ пречⷭ҇тыѧ ти мⷭ҇тре, и всѣхъ стыⷯ твоихъ, гдⷭ҇и ісе хрⷭ҇те бже нашъ. помилѹй насъ. Аминь.

А Ӑ б в г д е ж
ѕ з ꙁ и і к л м
н о п р с т ѹ ꙋ
ф х ѿ ц ч ш щ
ъ ы ь ѣ є ю ѫ ꙍ ꙗ
ѡ ѧ ѯ ѱ ѳ ѵ̈

Ба ва га да жа
за ка ла ма на
па ра са та фа
ха ца ча ша ща
Бе ве ге де же зе ке
ле ме не пе ре се те
фе хе це че ше ще
Би ви ги ди жи зи ки

ли ми ни пи ри си ти

фи хи ци чи ши щи

Бо во го до жо зо ко

ло мо но по ро со то

фо хо цо чо шо що

Бꙋ вꙋ гꙋ дꙋ жꙋ зꙋ кꙋ

лꙋ мꙋ нꙋ пꙋ рꙋ сꙋ тꙋ

фꙋ хꙋ цꙋ чꙋ шꙋ щꙋ

Бъ въ гъ дъ жъ зъ къ

лъ мъ нъ пъ ръ съ тъ

фъ хъ цъ чъ шъ щъ

Бы вы гы ды жы

зы кы лы мы ны

пы ры сы ты фы

хы цы чы шы щы

бь вь гь дь жь зь кь

ль мь нь пь рь сь ть

фь хь ць чь шь щь

бѣ вѣ гѣ дѣ жѣ

зѣ кѣ лѣ мѣ нѣ

пѣ рѣ сѣ тѣ фѣ

хѣ цѣ чѣ шѣ щѣ

бю вю гю дю жю зю кю

лю мю ню пю рю сю тю

фю хю цю чю шю щю

бѧ вѧ гѧ дѧ жѧ

зѧ кѧ лѧ мѧ нѧ

пѧ рѧ сѧ тѧ фѧ

хѫ цѫ чѫ шѫ щѫ

бра вра гра дра жра

ꙁра кра лра мра нра

пра рра сра тра фра

хра цра чра шра щра

брє врє грє дрє жрє

ꙁрє крє лрє мрє нрє

прє ррє срє трє фрє

хрє црє чрє шрє щрє

бри ври гри дри жри

ꙁри кри лри мри нри

при рри сри три фри

хри цри чри шри щри

бро вро гро дро жро

зро кро лро мро нро
про рро сро тро фро
хро цро чро шро щро
Брꙋ врꙋ грꙋ дрꙋ жрꙋ
зрꙋ крꙋ лрꙋ мрꙋ нрꙋ
прꙋ ррꙋ срꙋ трꙋ фрꙋ
хрꙋ црꙋ чрꙋ шрꙋ щрꙋ
Бръ връ гръ дръ жръ
зръ кръ лръ мръ нръ
пръ рръ сръ тръ фръ
хръ цръ чръ шръ щръ
Брꙑ врꙑ грꙑ дрꙑ жрꙑ
зрꙑ крꙑ лрꙑ мрꙑ нрꙑ
прꙑ ррꙑ срꙑ трꙑ фрꙑ

хры цры чры шры щры
Брь врь грь дрь жрь
зрь крь лрь мрь нрь
прь ррь срь трь фрь
хрь црь чрь шрь щрь
Брѣ врѣ грѣ дрѣ жрѣ
зрѣ крѣ лрѣ мрѣ нрѣ
прѣ ррѣ срѣ трѣ фрѣ
хрѣ црѣ чрѣ шрѣ щрѣ
Брю врю грю дрю жрю
зрю крю лрю мрю нрю
прю ррю срю трю фрю
хрю црю чрю шрю щрю
Брѧ врѧ грѧ дрѧ жрѧ

зрѧ крѧ лрѧ мрѧ нрѧ
прѧ ррѧ срѧ трѧ фрѧ
хрѧ црѧ чрѧ шрѧ щрѧ
А҆́зъ А҃. бꙋ́ки Б. вѣ́ди В.
глаго́ль Г. добро̀ Д.
є҆́сть Є. живѣ́те Ж. ѕѣ-
лѡ̀ Ѕ. землѧ̀ З. и҆́же И.
І. ка́кѡ К. лю́ди Л.
мысле́те М. на́шъ Н.
о҆́нъ О. поко́й П. рцы̀ Р.
сло́во С. тве́рдо Т.
ѹ҆́къ Ѹ. фе́ртъ Ф.
хѣ́ръ Х. ѿ Ѿ. цы̀ Ц.
че́рвь Ч. ша Ш. ща Щ.

Ѐръ ъ. Ѐры ы. Ѐрь ь.
Ꙗ҆́тъ ѣ. Ю҆́съ ѫ.
Кси̏ ѯ. Пси̏ ѱ. Ѳи-
та̀ ѳ. И҆́жица ѵ.

Сло́зи и҆ме́нъ по а҆зб꙯у-
цѣ подъ ти́тлами.

А А҆́гг҃лъ. А҆гг҃льскїи.
А҆рха́гг҃лъ. А҆рха́гг҃льскїи.
А҆пⷭ҇лъ. А҆пⷭ҇льскїи.

Б Бг҃ъ. Бж҃ество. Бцⷣа.
Бл҃же́нъ. Бл҃гве́нъ. Бл҃гть.
Бг҃обл҃гтный.

В Влⷣка. Влⷣчца.
Влⷣчество. Воскрⷭ҇нїе.

Г Гдⷭ҇ь . гдⷭ҇ьство . гдⷭ҇рь .
гдⷭ҇нъ . гжⷭ҇а . Д Дх҃ъ .
дх҃овный . дв҃дъ . дв҃ца .
дв҃ство . дш҃а . дн҃ь .
Є Єстство . еѵлⷢ҇їе .
еѵлⷢ҇їстъ . епкⷭ҇пъ .
епкⷭ҇пство . І Ї҆и҃ль .
ї҆и҃лки . ї҆и҃съ . ї҆ерлⷭ҇мъ .
К Крⷭ҇тъ . крⷭ҇щеніе . крⷭ҇тль .
Л Любомⷣръ . лⷣвкїи .
М Мⷣръ . мⷣрсть . мл҃ть .
мрдⷭ҇їе . млⷭ҇тына .
мл҃тва . мт҃и . мр҃їа .
мч҃нкъ . мⷣцъ . млⷣнцъ .

Н Нбо. нбный. нш҃ъ.
нн҃ѣ. Ѡ Ѻц҃ъ. ѻ҃чь.
ѻ҃чтвъ. ѻ҃ческъ.
П Пре́мдрѣть. прⷪ҇ть.
прⷪ҇то́лъ. прпⷣбнъ. првⷣнъ.
прⷪ҇ркъ. прⷣтча. прнѡ.
Р Рж҃тво̀. рж҃твенъ.
С Ст҃ъ. ѕщ҃е́нникъ.
слнце. срⷣце. стрⷪ҇ть.
смр҃ть. слава. ст҃ль.
Т Трⷪ҇ца. трⷪ҇ченъ.
трⷪ҇тъ. трⷪ҇то́е.
Оу Оу҆ч҃тль. оу҆ч҃нкъ.
оу҆ч҃нцы. оу҆ч҃нческъ.

Х Хрⷭ҇то́съ. Хрⷭ҇то́съ. Хвⷭ҇ъ.
Хрⷭ҇тїа́нинъ.
Ц Цр҃ь. цр҃ца. цр҃квь.
црⷭ҇тво. црⷭ҇кїи.
Ч Чл҃къ. чл҃чь. чл҃чⷭ҇кїй.
чтⷭ҇ь. чтⷭ҇енъ. чтⷭ҇ный.

Чи́сло цр҃ко́вное.

а҃. в҃. г҃. д҃. є҃. ѕ҃.
з҃. и҃. ѳ҃. і҃. аі҃. ві҃.
гі҃. ді҃. єі҃. ѕі҃. зі҃. иі҃.
ѳі҃. к҃. л҃. м҃. н҃. ѯ҃.
о҃. п҃. ч҃. р҃. с҃. т҃.
у҃. ф҃. х҃. ѱ҃. ѿ҃. ц҃.
҂а҃ ҂в҃ ҂г҃ ҂д҃ ҂є҃ ҂ѕ҃ ҂з҃ ҂и҃ ҂ѳ҃ ҂і҃

Посемꙋ же и҆ прочаѧ ра
зꙋмѣвай.

И҆мена̀ проводі́ѧмъ.

О҆ѯі́ѧ. И҆со. Варі́ѧ.

Камо́ра. Кра́ткаѧ.

Звательцо. Ти́тла.

Словоти́тла. А҆построфъ,

Кавы́ка. Е҆ро́къ. Запѧ

та́ѧ, Двоето́чїе: То

чка. Вопроси́телнаѧ;

Оу҆диви́телнаѧ! Вмѣ

сти́телнаѧ ().



Привѣ́тствованїѧ. На
пра́здникъ Р҇жтва̀ Г҇днѧ,
е́нце да̀ привѣ́тствуетъ
о҆́трокъ Роди́телеви:

Б҃еначѧ́лна роди́телѧ прно
сꙋ́щный С҃нъ, дне́сь ѿ дв҃ы
сѧ ражда́етъ, роди́телю
мо́й любе́знѣ́йшїй, и҆ бл҃го
дѣ́телю премѝлостивый.
Є҆го́же О҆ц҃ъ пре́жде всѣ́хъ
вѣ́къ роди̑ внꙋ́тре, по
словеси̑ о҆́номꙋ: і҆зъчре́ва
пре́жде денни́цы роди̑хъ тѧ̀.

Нн҃ѣ пренепоро́чнаѧ дв҃а безъ ѻ҆́ц҃а ражда́етъ, да̀ всѣ́хъ ѿ ѻ҆ц҃а̀ и҆ м҃тре ражда́емыхъ, ку́пнѡ є҆ нерожде́нными А҆да́момъ и҆ Є҆́ѵою приведе́тъ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ н҃бномꙋ во ꙋ҆сновле́нїе, и҆ в наслѣ́дїе ц҃ртвїѧ н҃бнагѡ. ра́дꙋютсѧ ѡ҆ се́мъ н҃бныѧ си́лы велегла́снѡ восклица́юще: Сла́ва во вы́шнихъ Б҃гꙋ, и҆ на̀ землѝ ми́ръ, во ч҃лцѣхъ бл҃говоле́нїе. Ра́дꙋйсѧ є҆ ни́ми и҆ ты̀ мо́й бл҃годѣ́телю,

пѣснми и҆ хвала́ми пресвѣ-
чнаго мл҇нца велича́ѧ не-
престанно. А҆ ѻ҆́нъ тѧ̀
н҇бнымъ свои́мъ пѣвцо́мъ
во странѣ причте́тъ вы́ну
веселѧщихсѧ: е҆го́же тѝ
а҆́зъ сн҇овнимъ оусе́рдїемъ,
вседу́шнѡ жела́ю.

Бл҃годѣтелеви:

Вторы́й чл҇къ Гдь є҆ нбсе-
ннѣ на земли̇̀ роди́сѧ,
бл҃годѣтелю мои̇ преми́ло-
стивый. Вина̀ є҆́сть толи́-
кагѡ смире́нїѧ е҆гѡ̀.

во є́же бы пе́рвагѡ чл҃ка иже̑
ѿ земли̇ пе́рстенъ, во вели́
чити во превыспреннѣ́мъ
нб҃ѣ : и̑ да бы̑ на́съ всѣ́хъ
во ѡ҆́бразъ пе́рстнагѡ ѡ҆́бле
че́нны, ѡ҆блещи́ во ѡ҆́браз
нбн҃агѡ. и̑ та́кѡ оу҆достои́
ти во дво́рѣхъ цр҃ѧ всѣ́хъ
вѣкѡ́въ вѣчнѡра́достна
гѡ гражда́нства. Торже
ствуетъ ѿ всѣ́мъ ны́нѣ
Цр҃ковь мт҃и на́ша, бг҃олѣ́
пныѧ пѣ́сни в благодаствїе
Хр҇ту Бг҃у, съ небе́сными

сила́ми по́мощи. То́рже
ствꙋ́й и҆ ты̀ съ не́ю мо́й благо
дѣ́телю, ѡ҆вѣнце́бѣнъ хрто
во́й блг҃ти, благода́рнаѧ
є҆мꙋ̀ воспѣва́ѧ, а҆ ѻ҆́нъ тѧ̀
ве́тхагѡ и҆звле́къ въ но́ва
го ѡ҆блече́тъ а҆да́ма, и҆ по
мно́гихъ здра́вѡ, чтнѡ,
и҆ благополꙋ́чнѡ здѣ̀ пре́жи
тыхъ лѣ́тѣхъ, всели́тъ
тѧ̀ в ра́й нбны́й, не конча́е
мыхъ ра́ди прича́стїѧ сла́
до́стей. и҆̀хже ти а҆́зъ ра́бъ
тво́й вѣ́рнѡ ѹ҆се́рдствꙋю.

На Бг҃оꙗвле́нїе родителеви:

Бг҃ъ Гдь и ꙗвисѧ на́мъ, роди́телю мо́й прелюбе́ный, и благоде́телю преми́лостивый. О҃цъ во гла́се, С҃нъ во пло́ти, Дх҃ъ ст҃ый в ви́де голуби́не: да вси ве́руемъ ꙗкѡ сло́во гла́сомъ изрече́нно быва́етъ. Бг҃ъ же С҃нъ, Сло́во Бж҃їе, ѿ О҃ца пре́жде ве́къ роди́сѧ, и ꙗкѡ го́лубемъ в кора́бль Нѡ́евъ зна́мѧ мардїа,

Л͛е͛торабль масличная при
несеся: Тако сего голу
бя Д҃ха с҃тагѡ дѣиствоⷨ,
в корабль мысленный, во
чреко пр҃тыя Д҃вы Мр҃іи
Х҃ртосъ Б҃гъ крщаемый все
лися. О҃цъ гласомъ свои́ᴹ
в наслѣдіе нас глашаетъ
н҃еное: и С҃на, яко путь
правый являетъ плотя
нымъ во плоти. Д҃хъ же
с҃тыи приноси на крилѣ го
лубинѣ, да летим на н҃бо
и почіемъ. К тому о҃цу

иже є́сть на нб҃сѣ́хъ, путе́мъ
хр҇та̀ бг҃а, многолѣ́тнѡ
в ми́рѣ, здра́вїи, и҆ бл҃го
де́нствїи шес́твовати а҆зъ
сн҃ъ твои҆ тебѣ̀ ѻ҆ц҃у моему̀
вѣ́рнѡ жела́ю. и҆ бл҃гтїю
дх҃а прт҃а́гѡ, ꙗ҆кѡ крилами
голуби́ными возлѣтѣ́ти
на го́ру наслѣ́дїѧ нбн҃а
гѡ, любе́нѡ ѹ҆се́рдствую.

Бл҃годѣ́телеви.

А҆гнецъ взе́млѧи грѣхи
мі́ра, в вода́ хъ нн҃ѣ крщ҃аемъ
і҆орда́нскихъ, бл҃годѣ́телю

мо́й премл҃тивый. Не са́мъ
ѡ҆чище́нїѧ тре́бꙋѧ, и҆́бо
скве́рны грѣхо́вныѧ не
прича́стенъ: но на ѡ҆чище́
нїе земноро́дныхъ водное
є҆стество̀ ᲂу҆строѧ, и҆ тѧ́
жкое бре́мѧ грѣхѡ́въ на́
шихъ, начинаѧ въ вода́хъ
кре́щенїѧ потоплѧ́ти.
Потопи́вый дре́вле во глꙋ
бинѣ̀ морстѣ́й фараѡ́на,
ца́рьствовавшїй грѣхъ мі́
ра потоплѧ́етъ, на́съ же
но́ва і҆ѕраилѧ въ зе́млю веде́т

ѡбѣтованнѹю. ѥ҆́ѧже вѣ́ч
ное наслѣ́дїе тебѣ̀ бл҃годѣ́
телю моемѹ̀, по многолѣ́
тномъ препѹ́тствїю мі́ра сегѡ̀
воздра́вїи, и҆ всѧ́ки бл҃гъ
полѹ́ченїи ще́ствованїи,
стѧжати и҆́стиннѡ желаю.

На воскр҇сенїе хр҇то́во.

Родителеви:

Ве́лїю ра́дость а҆́гг҇лъ ѿ гро́
ба вѣща́етъ, роди́телю мои
прелюбе́нїи: рыда́нїю рече
времѧ преста, не пла́чите,
Воскр҇нїе хр҇то́во а҆п҇ломъ

рецы́те. Ра́дость на́мъ неизре
ченна́ѧ, ꙗ҆́кѡ Хрⷭ҇то́съ во
скре́се, и҆бо̀ и҆ на́съ со собо́ю ѿ
вѣ́чныѧ сме́рти гро́ба во
здви́же: и҆ въ мѣ́стѡ тлѝ
нетлѣ́нїе, за̀ сме́рть жи
во́тъ вѣ́чный, и҆ въ мѣ́стѡ те́
мнагѡ а҆́да пресвѣ́тлое нбо
дарꙋ́етъ. Черто́гомъ нбны́мъ
гро́бъ Гдⷭ҇нь нарещѝ нн҃ѣ по
доба́етъ, ꙗ҆́кѡ не мертвеца̀
въ себѣ̀ сокрыва́етъ, но жени
ха̀ нбнаго, ꙗ҆́кѡ побѣди́те
лѧ сме́рти и҆ торжество́мъ

ѿпꙋщаєт . Ємꙋже пособ
ствꙋи и ты родителю мои
любезнѣишїи весело торже
ствовати . Воспиеꙋи ємꙋ
побѣдитєнаѧ благодарстве
нно . а онъ ти дастъ в мі
рѣ семъ мирно, здраво,
и чтно, многаѧ лѣта жи
ти, и по имѣненїи мертво
сти на животъ, сотворитъ
тѧ с собою в странѣ жи
выхъ, и присно веселѧщи
хсѧ, бесконечно жити,
и ликовати .

Бл҃годѣтелеви :

Живый бг҃ъ, вѣчныи ѡживотвори есть нн҃ѣ, бл҃годѣтелю мои премлтивый. Чюдно дѣло чюдный бг҃ъ содѣвает, ꙗкѡ не животом своим, но смертїю сїе творит. Безмертныи бо бж҃ество оумерщвленъ быстъ плотїю, и во гробѣ положися, и тогда смерть оумертвися, а мы ѡживихом, и совоскресши хр҃томъ совоскресохом. Смерть оубо

Хрⷭ҇това намъ живоⷮ҇ есть,
самой же смерти смерть
есть, и адꙋ разоренїе.
Тѣмже смерть да рыдаетъ
нн҃ѣ, и адъ горцѣ да сте-
нетъ. намже ѡживленныⷨ
радоватисѧ подобаетъ. Ра-
дꙋйсѧ оубѡ ты блгодѣте-
лю мой премл҃тивый, ѡ сей
бл҃годати Хрⷭ҇товой, и даждь
славꙋ бг҃ꙋ сотворшемꙋ
сїѧ, бл҃годарнѡ воспѣваѧ:
Хрⷭ҇тосъ воскресе изъ мертвыⷯ,
смертїю смерть попра,

и҆ сꙋ́щыѧ во гробѣ́хъ живо-
дарова̀. Ѻ҆́нже со блгово-
ли́тъ да́ти тебѣ̀ здѣ̀ мно-
голѣ́тнѡ здра́вїе, и҆ спа-
се́нїе временный вѣ́къ жи́-
тельствовати, а҆ по раз-
рѣше́нїи сою́за пло́ти,
нбⷭ҇ное вѣ́чное наслѣ́дити
црⷭ҇твїе: є҆го́же ты̀ и҆ а҆́зъ вѣ́-
рнѡ ѿ Хрⷭ҇та̀ молебствꙋю.

На сошествїе ст҃агѡ дх҃а.

Роди́тельскїи:

Дх҃ꙋ ст҃омꙋ на а҆пⷭ҇лы
ст҃ыѧ нисше́дшꙋ, дꙋ́хомъ

нам радоватисѧ подобаетъ,
родителю мой прелюбезный.
Онъ бо есть оутѣшите
ль, егоже ѡбѣща Хрстосъ
Гдь ѿ Оца ниспослати.
Оутѣшителю же пришед
шу, не тѣшитисѧ есть
не лѣпо. Оутѣха есть
нынѣ Церкви, ıако аще и
ѿиде Хрстосъ на небо,
ѡбаче не ѡставилъ еѧ си
ры: посла бо Параклита
инаго, ıако себе самаго,
иже наставитъ ю на всѧко

дѣ́ло бл҃го. Се́й оу҆тѣ́ши
тель Дх҃ъ преблгі́й да на
ста́витъ мѧ на зе́млю пра́вꙋ,
роди́телѧ моего̀ прелю́би
маго, и҆ оу҆тѣ́шитъ тѧ̀
въ се́мъ ю҆до́лѣ пла́чевно мно
го́лѣтны, во здра́вїи, и҆ ра́
дости пребыва́нїемъ: и҆ по
разрѣше́нїи дх҃а твоегѡ̀
ѿ пло́ти, да всели́тъ ѐ съ пра́
ведными дх҃и въ нбⷭ҇номъ жи
ли́щѣ, всед꙯ꙋшнѡ жела́ю.

Бл҃годѣ́телеви:

Дх҃ъ прмⷣрсти и҆ ра́зꙋма

во огненныхъ ѧзыцѣхъ
на стыѧ апⷭ҇лы нн҃ѣ с нбⷭ҇е
сниде, блгодѣтелю мои
премлⷭ҇тивыи: во еже бы
мiру такѡ ѡбюродѣвшу
и ѡбезумившуся, ꙗкѡ
же iдѡли за Боги почита
ти, дхомъ стⷭ҇ы вразу
митися, и вразумъ прiити
истинныи. И да бы срⷣцамъ
мразомъ грѣха ѡлѧдѣ
вшымъ, теплотою согрѣ
тиѧ огненныхъ ѧзыкѡв.
Сегѡ силою огнѧ нбⷭ҇нагѡ,

словеса Гдна, оусты Апль
скими проповѣданаѧ, бы
ша словеса чиста, сребро
раждеженно, искушенно
земли, очищенно седмери
цею. Сей огнь есть грѣ
хи попалѧѧй, дшыже
просвѣщаѧй, да попалит
оубо твоѧ грѣхи, а дшу
сїѧнїем благодати да про
свѣтит своеѧ: во еже
бы тебѣ благодѣтелеви мо
ему, во свѣтѣ его путем
заповѣдей шествовати

Гднихъ, и достигнути
безнощныѧ страны, все
свѣтлое гражданство. Во
свѣтѣ лица егѡ да пойде
ши, и ѡ имени Гднемъ да
возрадуешисѧ вовѣки.

На новое лѣто.

Родителеви:

Новагѡ лѣта празднест
ву благоговѣннѡ ѿ Цркве
совершаему, достойнѡ
ти есть веселитисѧ роди
телю мой прелюбезный.
Ибо новыѧ благодати

виновникъ Хр҇тосъ Гд҇ь,
ветхихъ ѡбновленіе про
повѣдаетъ, сокрѹше
нным срцемъ ѿрадѹ вѣ
щаетъ, и лѣто Гдне прі
ятнѡ благовѣствѹетъ.
Еже занеже ѿнынѣ нача
своѐ ло ѥи пріемлетъ, молю
началоположника всѣхъ
временъ Хрта Бга, да
в ѡбновленіи лѣта, ѡбно
витъ якѡ орлю юность
твою: во еже быти силнѹ,
и крѣпкѹ быти кѹпнѡ

тѣломъ и҆дхомъ, ходити
путемъ заповѣдей єгѡ,
чрезъ все лѣто жизни
твоея. а҆ при концы єя да
быти достигнути некончае-
мыя лѣто вѣчности,
и҆стинно привѣтствую.

Бл҃годѣтелеви:

Всякая новость бл҃гихъ,
пріятна и҆ полезна человѣ-
комъ, бл҃годѣтелю мой
премилостивый. И҆ того
ради Бг҃ъ Гдь вся види-
мая сотворившый на службу

чл҃комъ, оу҆стро́илъ є҆́сть
вселе́ннѣй лѣ́тное ѡ҆бно
вле́нїе, всѧ́бо плоды̀ зе
мны́ѧ, и҆ всѧ́ко живо́
тно нѣ́кимъ ѡ҆бновлѧ́етсѧ
ѡ҆бы́чаемъ, и҆ сама́ѧ вре
мена̀ и҆ лѣ́та, Гдⷭ҇нимъ
прїе́млетъ ѡ҆бно́вꙋ повелѣ
нїемъ. Тѣ́хъ о҆́бразомъ
и҆ чл҃къ свобо́дною Бг҃омъ
оу҆кра́шенный во́лею, до́
лженъ є҆́сть дх҃овное все
бѣ сотвори́ти ѡ҆бновле́
нїе, да̀ Бг҃ꙋ оу҆го́денъ

бꙋ́детъ и҆ прїѧ́тенъ. А҆́зъ
оу҆бѡ̀ всѣ́хъ тебѣ̀ бл҃гъ
желаѧ́й пито́мецъ, мо
лю̀ всѧ̀ ѡ҆бновлѧ́ющагѡ
Бг҃а, да́ти бл҃года́ть
свою̀ да́рꙋетъ, є҆́же ѿсе
гѡ̀ нова́гѡ лѣ́та в̾ново
сти жи́зни ходи́ти, и҆
рабо́тати є҆мꙋ̀ в̾ новости
Дх҃а. да преѡбрази́ши
сѧ ѡ҆бновле́нїемъ оу҆ма̀ тво
егѡ̀, во є҆́же и҆скꙋша́ти,
что̀ є҆сть во́лѧ Бж҃їѧ
бла́гаѧ, и҆ оу҆го́днаѧ,

и҆ совершеннаѧ. и҆ тꙋ̀ дѣ́-
ломъ и҆спо́лнивъ, да по
мно́гихъ здѣ̀ здра́вѡ и҆
благополꙋ́чнѡ прежи́тїи
време́нъ, в҆ но́вомъ Ѥ҆рꙋ
салимѣ́ нбно́мъ, неꙋ
вѧда́емыи вѣне́цъ
воспрїи́мешї,
всеꙋ́шнѡ ѡу҆се́
рдствꙋю.

Коне́цъ, и҆ Бгꙋ сла́ва.



